

---

## MALETA D'EXPERIÈNCIES



### ¡A HACER PUÑETAS! MODISMOS Y FRASES HECHAS DEL ESPAÑOL

La lengua viva, transmisor de la cultura

---

#### AUTORA

Rosa Díez i Domènech - rdiez4@xtec.cat

#### CENTRE

Institut Ramon Turró i Darder de Malgrat de Mar.

#### NIVELL I ASSIGNATURA

2º y 3º ESO, Lengua i literatura castellana.

#### OBJECTIU

Conèixer la diferència entre sentit literal i sentit figurat i aprendre un corpus de frases fetes i, sobretot, com utilitzar-les.

#### TEMPS NECESSARI

Dues sessions.

#### NOMBRE DE PERSONES

Per parelles.

## NECESSITATS TÈCNIQUES

Ordinador o mòbil.

## INSTRUCCIONS

Imagina que llega un compañero/a nuevo a tu clase. Sabe hablar bien español, pero no comprende las frases hechas que utilizamos en el español peninsular. Trataremos entre todos y todas de crear un pequeño diccionario visual para que empiece a aprender las más habituales.

1. Diferenciar entre frase hecha, locución y refrán. Hacer una lluvia de ejemplos en la pizarra. Comprender la diferencia en sentido literal y sentido figurado.
2. Buscar la frase hecha que te corresponde según tu número de lista. Debatir con el compañero/a la frase que más os guste.
3. Usando el DRAE, averigua qué significado tiene tu expresión.
4. Elabora una diapositiva (Google slide) que contenga la siguiente información:
  - Una imagen relacionada con tu imagen. Recuerda que has de buscarla en un repositorio libre. <https://bit.ly/2q3R6q5>
  - Su significado: deberéis explicarla en clase. Tres minutos máximo.
5. Junto con tu compañero/a, crea una escena teatral durante la cual puedas usar la expresión trabajada. Se trata de dramatizar un diálogo en el que utilices tu expresión. Deberá durar un máximo de 3'. Fíjate bien en la rúbrica. Así verás qué elementos tienen más importancia.

## RECOMANACIONS I CONSELLS PER AL DOCENT

Avui dia ens trobem a les aules amb un interessantíssim poti-poti lingüístic. El nostre alumnat prové de diferents cultures i duu un patrimoni cultural d'allò més enriquidor. Més que estudiar llengües potser cal viure-les. Les frases fetes són les finestres per on respira la visió del poble que les empra. Aquesta activitat s'ha dut a l'aula de dues maneres, tal i com se us explica, amb un ppt com a producte final i amb un conjunt de gravacions o *sketchs* humorístics (més aviat *lapsticks*) que representaven la frase feta escollida. He tingut la sort de tenir molt alumnat llatinoamericà, cosa que ha nodrit el nostre castellà. Aquest any incorporarem formes de l'espanyol d'Amèrica i d'altres cultures de l'aula al producte final. Tot és aprendre com funciona el món.

Permeteu-me que us doni un consell: Procureu fer comparatives entre el català i el castellà. Les romàniques s'ajuden molt entre elles.

Preguntes que adreço a l'alumnat:

1. ¿Qué te ha parecido más interesante?
2. ¿Qué te ha parecido más difícil?
3. ¿Qué punto te gustaría ampliar?
4. ¿Has tenido dificultades con el funcionamiento de las aplicaciones informáticas?
5. ¿Qué propondrías para la mejora de la tarea?
6. ¿Qué has aprendido?\*

Preguntes per a la reflexió personal:

a) Relaciono els continguts i activitats amb els interessos i coneixements previs dels meus alumnes ?

b) Mantinc l'interès de l'alumnat amb un llenguatge clar i adaptat?

c) Comprovo que els alumnes han comprés la tasca que han de realitzar: fent preguntes, fent que verbalitzen el procés ...?

d) Facilito l'adquisició de nous continguts intercalant preguntes esclaridores, sintetitzant, exemplificant?

e) Facilito estratègies d'aprenentatge: com demanar ajut, com buscar fonts d'informació, passos per resoldre qüestions, problemes, dono ànims i m'asseguro la participació de tots i totes ?

f) Fomento el respecte i la col·laboració entre els alumnes i accepto els seus suggeriments i aportacions?

g) Proporciono informació a l'alumne sobre la execució de les tasques i com pot millorar-les i afavoreixo els processos d'autoavaluació i coavaluació?

h) Tinc en compte el nivell d'habilitats de l'alumnat, el seu ritme d'aprenentatge, les possibilitats d'atenció, etc. I en funció d'ells, adapto els diferents moments del procés d'ensenyament-aprenentatge (motivació, continguts, activitats, etc.) ?

(Atenció a la diversitat)

Les valoro en una escala d'1 a 4.